

"Gazeta" este în fiecare zi.  
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 Pentru România și străinătate:  
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.  
 Se primumără la toate oficiile postale din țară și din afară și la dd. colectorilor.  
 Abonamentul pentru Brașov:  
 la administrație, piața mare Nr. 22, etajul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. On dusă în casă: Pe un an 12 fl.; pe șase luni 6 fl.; pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. sau 15 bani.  
 Atâtă abonamentele câtă și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL III.

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:  
 BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.  
 Scrierile nefrancate nu se primesc. Manuscrise nu se returnează.  
 Birourile de anunțuri:  
 Brașov, piața mare Nr. 22.  
 Inserate mai primite în Viena Rudolf și Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Haas), Hermann Schickel, Alois Herold, M. Dukes, A. Oppel, J. Danneberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Anton Meser, Beistein Herold; în Frankfurt: G. J. Nebe; în Hamburg: A. Steiner.  
 Prețul inserțiilor: o serie de șase săptămâni pe o coloană 6 cr. și 80 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tariful și învoială.  
 Reclame pe pagina III-a o serie 10 cr. v. a. sau 30 bani.

Nr. 282. Brașov, Luni, Marți 19 (31) Decembrie 1889.

## Nou abonament la "GAZETA TRANSILVANIEI".

Cu 1 Ianuarie 1890 stilul vechiu se deschide nou abonament la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fiței noastre.

**Prețul abonamentului:**  
 Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 3 fl., pe șase luni 6 fl., pe un an 12 fl.  
 Pentru România și străinătate: pe trei luni 10 franci, pe șase luni 20 franci, pe un an 40 franci.

### Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria: pe un an 2 fl. pe șase luni 1 fl.  
 Pentru România și străinătate: pe un an 8 franci, pe șase luni 4 franci.

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea "Gazetei Transilvaniei".

Brașov, 18 Decembrie v.

Din Austria sosesc acum la capătul anului vestea, că în puține zile se va întruni o conferință, care are de scop a stabili împăcarea multă așteptată între Cehii și Germanii Boemiei.

Scim, că astă toamnă principele Schönburg, vice-președintele camerei seniorilor, a luat asupra sa rolul de mijlocitor în cauza împăcării ceho-germane, adresându-se cu consimțământul guvernului, către conducătorii germani.

Germanii au răspuns atunci, că sunt gata a lua parte la conferința de împăcare proiectată, dar numai cu o condiție, că adică guvernul să-i liniștească în privința cesiunii încoronării. Neintemplantându-se această conferință nu s'a realizat.

Nu de mult însă, răspunzând la interpelația lui Plener, contele Taaffe a declarat, că guvernul pentru acum nu se gândesc la încoronare. Această declarație a satisfăcut pe Germani, deși nu pe deplin, și ei privesc der ca implinită condițiunea ce o puse-seră astă toamnă.

Din cauza acesta Germanii Boemiei au și primit propunerea principelui Schönburg, pe care acesta le-a adresat acum din nou, de ași trimite delegații lor la conferința de împăcare, ce se va ține sub auspiciile guvernului îndată după anul nou.

Se dice că scopul guvernului este înainte de toate de a îndemna pe Germani ca să părăsescă politica de abstenență și să intre eărăși în dieta boemă. În zilele din urmă se făcuse o agitație mare între Germani, tocmai în favoarea politice de abstenență și unele foi cereau cu insistență, ca Germanii să iasă și din parlamentul central.

Intr'aceia însă s'au liniștit lucrurile și Germanii au primit propunerea de a trimite delegații la viitoarea conferință de împăcare.

Se nasce acum întrebarea dacă va succede guvernului acesta încercare de împăcare. Greutatea cea mai mare o oferă cesiunea limbii și în privința acesta sunt deosebite păreri despre aceea cum se se realizeze egala îndreptățire.

Cehii pretind că fiecare dintre cele două popore ale Boemiei se potă comunica cu autoritățile în limba sa proprie, că adică toți funcționarii să cunoscă amândouă limbile.

Germanii însă pretind, ca Cehii în districtele lor se comunique cu autoritățile în limba cehă, er Germanii în districtele lor se

se folosescă de limba germană, că prin urmare funcționarii din districtele germane se nu fiă constrinși a cunoște și limba cehă.

C'ună cuvântu nisuițele germane țintesc într'acolo ca să se despartă Boemi în privința administrativă, într'o parte cehică și germană.

Vom vedea dacă îi va succede cabinetului Taaffe a afla modul de împăcare între aceste două curente opuse. Deocamdată se poate constata buna sa voință spre a împăca naționalitățile Boemiei și acesta este un nou semn îmbucurător pentru direcțiunea salutară, ce domnesce în politica internă a Austriei.

## DIN AFARĂ.

Situațiunea în Brasilia.

Nu de mult Gladstone, conducătorul partidei opoziționale din Anglia, a ținut o vorbire înaintea alegătorilor săi, în care, amintind și de stările din Brasilia, a lădat pe revoluționarii brasilieni, că ei au sciut pune capăt monarhiei într'un mod așa de liniștit, fără vearsare de sânge. A avut dreptate Gladstone. Este adevărat, că revoluția, pusă la cale de elementele neindestulite cu guvernul monarhic, a succedut. În toate provinciile s'a arătat așa de puțină împotrivire, încât ori și ce omă nepreocupat n'ar fi crezut, că revoluția nu s'a făcut cu deplina voință a poporului și că ideea revoluțiunii n'ar fi fost deja înrădăcinată.

Scirile însă, ce ne sosesc dincolo de peste mare, nu sunt pre imbucurătoare pentru republicanii brasilieni cari, folosindu-se de câțiva ofițeri și de armată au înșelat poporul și au răsturnat, de pe tron pe cel mai bun și mai înțelept împărat. Telegrama noastră de Vineri ne spune, că în Rio de Janeiro ar fi izbucnit o revoltă, care a ținut trei zile, și că numai după lupte sângerose pe strade a putut fi înăbușată revolta de trupele republicane.

La început scirile telegrafice erau oprite de noul guvern republican, așa că lumea abia mai târziu s'a putut convinge despre adevărata stare a lucrurilor. Acum însă se scie, că ostașii revoluționari, cari au cuprins palatul guvernului și punctele mai însemnate din capitală și provincii, s'au revoltat numai în potruva ministeriului. Mareșalul Fonseca nici că visase noaptea, că în ziua următoare cătră amedei va ocupa cea mai înaltă pozițiune în noua republică.

Scim, că împăratul sosise noaptea târziu, căci era dus de-acasă, și că sosirea sa a fost întâmpinată de unii dintre membrii guvernului, cari îl sfătuiră să părăsescă numai decătă țera, pe care atata a iubit-o. Armata și o parte din poporul pus în mișcare n'a avut intențiunea a-lu detrona, dovadă e că dimeni la început nu striga "jos cu Dom Pedro", ci numai: "jos cu guvernul". Câțiva revoluționari însă mai arirei, când revoluția începuse să ia dimensiuni serioase pe strade și când cetele de revoluționari erau în culmea iritațiunii, se folosiră de acesta și îndreptară furia miliției și a poporului în altă direcțiune. În urma acesta ținta revoluției nu fu numai căderea ministeriului, ci și detronarea împăratului. Ca un fulger străbătut semnalul acesta în Rio de Janeiro, și cetele de revoluționari, cari, după cum s'a constatat, nu erau îmbătate de curagiu și gloriă, ci de puterea alcoolului, au isbutit să detroneze pe bunul împărat.

Câteva zile populațiunea din capitală și provincii era subjungată de deservire de surprinderea ce i-s'a făcută, așa că nuși scia da semă de cele ce se întemplantă. Revoluționarii de alta parte, vedându-se stăpani pe situațiune, în culmea gloriei lor nuși puteau da semă cu sânge rece de cele ce făcuseră. Popor și armată, consilier și generali

## FOLLETONULU "GAZ. TRANS."

### LUPULU.

Din novelele din Calabria ale lui Nicola Misasi.

I.

Era o noapte de Iuliu. Luna își vearsa arginția ei lumină peste tăcuta câmpie. Lanurile cosite se întindeau într'un lin coboriș, spre valea străbătută cu repeziune de riul Jassi.

Arborii, deși și frunzoși, apăreau din albicioasa bură a câmpiei ca nise umbre negre, ce se retrăgeau în șiruri întunecose departe, departe, pe creștetul colinelor și cari abia ici colo erau înterupte de câte o dungă mai luminosă.

De-alungul cotei dealului se înșiruiau, într'o mică depărtare unele de altele, casele țeranilor, ca nise petece surii. Mai în jos de ele șerpua Jassi, pe a cărui suprafață, ce semena unei table de metal, tremurau și se oglindau rațele palide ale lunei; de amândouă părțile riului se înălțau sălci nemișcate și tăcute.

Câmpia dormia adânc; abia în luugi intervaluri de timp se putea auzi câte un strigăt, câte-un fășăit de frunze, sau câte un glas nedeslușit al nopții, care te face săși aduci aminte de viața

tăinuită, ce se mișcă în umbra desă, în verdeta câmpiei și între crengile arborilor.

Torreja\*) lui Massaro Antonio, țeran avut, de nascere din Paterno, se înălța tocmai la pola măgurei. Înaintea casei se întindea aria și ocolul oilor. În torrea conduceau trepte de lemn, cari se sfârșiau în loggia unde femeile casei își petreceau sera cu torsul. Mai în jos era grajdul. Dela torrea spre dreapta era cuptorul și ocolul galițelor.

La această oră a nopții toți și toate dormiau în torrea, numai jos se putea auzi grohăitul porcilor și rumegatul domol al vitelor.

Orologiul turnului din Malito suna cinci ore, ceea ce după socotela noastră va să dice o oră după miezul nopții. Bătăile orologiului vibrau viu prin aer și străbateau în sunete plângătoare departe peste tăcuta câmpie.

Atunci se ivi din tufele de sălci o figură de om. Se opri pe țermul riului ca și când ar căuta vadul pe unde să trecă dincolo. Peste cămașa lui grosă era încinsă c'o curea lată de piele în

\*) Casă edificată în formă de turn.

care sta înțepenit un băltag stralucios. Capul îi era acoperit c'o pălărie urită și ciurită.

Omul acesta era din clasa cea mai de jos și mai miseră a poporului, c'o față gălbuiă și nespălată, ca și molul în care se mișcă această clasă a societății. Corpul său avea nise brațe grose și vênjose, cu pielea aspră și uscată ca scărța de pe noduroșii arbori ai pădurii.

Elu era încă tânăr, abia avea 25 ani, der suferințele, osteelile și iernile cele aspre l'au îmbetrănit de timpuriu. În aparența lui, era ceva respingător, însă trăsurile caracteristice ale feței sale, la prima vedere trădau putere sufletească. Privirea ochilor, puțină cufundați, era viuă și severă.

Mișcările lui erau sprintene, der suspecte, în umbletul său era ceva nehotărît, ceva pânditor, în fine ceva ce îi reamintea mișcarea unui lup sau unei vulpi.

După ce-și află vadul, trecu pe celălalt țerm al riului și se opri lângă o salci. De aici privind spre ferestra torreei, imită glasul cucupei și încă așa de fidel, încât de pe țermurul celălalt îi răspunde o adevărată voce de cucupei.

După ce repeți de trei ori glasul paserei, tăcu, pironindu-și necontenit privirea asupra ferestrei torreei.

După câteva minute ușa torreei se învârti încet în țipinile ei și apăr pe prag o figură de femeie, care se opri nemișcată ca și când ar pândi pe cineva.

Glasul cucupei se auzi erăși. Fata auzindu-lu pași pe veranda torreei și ascultă, că ore nu s'aude înăuntru vre-o mișcare? După aceea trase ușa și scobori treptele. După ce ajunse jos, se îndreptă cătră partea unde se afla cuptorul și apucă spre o mieșină de trestie.

Omul de pe țermuri încă se apropiă tot mai mult, fiind însă cu mare băgare de semă, ca să nu fiă vedut.

"Tu ești Cola?" întrebă fata c'o voce aprăpe înecat.

"Eu!" răspunde încetă feciorul. "Am plecat când orologiul din Malito sună trei și-am luat-o la fugă cătu puțteam mai tare. Ba încă m'am dat și de-a berbeleacu pe repeziul din Mangon, afund spre adenoime, așa încâtă este o adevărată minune, că mai trăesc."

"Am fost foarte nebună, că am ascultat de vorbele tale! Dacă s'ar întemplantă să se trezescă tatăl meu și ne-

**SCRILE PILEI.**

fraternisau pe strade și prin localuri publice, în vreme ce greutatea și incurcăturile începeau a se ivi momentu de momentu. În Brasilia a începutu să domnescă unu adevăratu guvernū de spaimă și terorismū. Mai multu soldați, cari strigară „trăiescă împăratul“, au fostu osin-diți la mōrte, 6r Fonseca dreptu rēsplatā întemnițatū și judecatū la esilū.

Faptele aceleste nu suntu nici decum semne de liberalismū. Ivite odatā incurcăturile, tārnia guvernului actualū republicanū din Brasilia e pusā la probā. Cumcā suntu temerī de o desfășurare serioasă a lucrurilor, se vede și de-acolo, cā guvernulū, în consciința slăbiciunii sale, a amānatū adunarea constituantā pe anulū viitorū, în vreme ce elū promisese, cā o va conchiāma numai decātū după potolirea revoluției.

Totū în consciința slăbiciunii sale, guvernulū a decisū a se deporta toți acei guvernatori ai provinciilor, despre cari se presupunea, cā ar avea tendințe separatistice.

Astfelū încă dela începutul constituierei noului guvernū republicanū, țera e amenințatā de o stăpānire de terorismū și de grōzā, și de furia unui grozavū rēsbouiu civilū.

Deja începuturile s'au și făcutu. Republicanii revoluționari în ingratitudea lorū față cu meritele fostului lorū împăratū, au pusū sub sechestru intrēga lui avere, și au adusū o lege, prin care li-se opresce membrilorū familiei lui Dom Pedro a intra timpū de doi ani de țile în Brasilia.

Stārila de-acolo decī suntū foarte negisigure. Dēcā nu va lua putere curentulū anti-republicanū, care esistā deja, ca sē rēstōrne pe republicanī, sē aducā 6rāși îndrēptū pe Dom Pedro și sē restabilēscā stārile dinainte de revoluția, atunci e mai probabilū, cā în Brasilia va domni mai curēndū o dictaturā militarā, ori celū mai cumplitū terorismū, decātū unū guvernū republicanū. Dovadā despre acēsta e o telegramā din Rio-de-Janeiro, care împārtășese, cā unū decretū alū guvernului provisoriu face cunoscutū, cumcā ori-ce persoanā, care va fi acusatā de revoltā popularā, de rēsvrātire militarā, ori de opoziția față cu republica, va fi judecatā de tribunalele militare. Guvernulū a și suprimatū unū țiarū din opoziția.

La totā întēmplarea poporulū, fără de-a cārui invoire și cunoscința s'a făcutū revoluția, în neîndestulirea lui față cu actualulū guvernū republicanū nu va privi nepăsătorū la cele ce se întēmplā în Brasilia.

Cu cātā durere sufletēscā va privi de sigurū Dom Pedro, care acum pētrece în Europa, durerosā situația din fostulū sēu imperiu.

**Regretabilā erōre de tiparū.** În Nr. 273 dela 8 (20) Decemvre a. c. alū „Gazetei Transilvaniei“ s'a comunicatū sub rubrica „Scirile țilei“ casul de defraudare alū lui Szász Istvan din Jiula (Békés Gyula). Scirea s'a luatū dupa țiarulū clușianū „Magyarság“ Nr. 62 dela 17 Decemvre a. c. unde se țice între altele: „A vizgālat sōrán kiderült hogy Szásznak büntārsa is van s igy Praznovszky Sāndor vārosi adó-tisztet Tribusz vizgālobirō szintēn kihalgatta s a kihalgatās utān le is tartōztatta...“ Acestū pasagiū s'a tradusū în romānesce cu cuvintele urmātore: „In decursulū cercetārei s'a constatatū, cā Szász mai are încă și alți soți, precum Szazovsky Sāndor funcționarū la oficiulū de dare și și pe acesta l'a ascultatū și l'a deținutū d-lū Trius, jude investigatorū.“ Printr'o regretabilā erōre la culesulū scirei, s'a sārītū peste unū rēndū și elimināndu-se astfelū cuvintele „și pe acesta l'a ascultatū și l'a deținutū d-lū...“ pasagiulū s'a tiparītū în „Gazetā“ astfelū: „In decursulū cercetārii s'a constatatū cā Szász mai are încă și alți soți, precum Praznovsky Sāndor funcționarū la oficiulū de dare, și Tribus jude investigatorū.“ — Astfelū i-s'a datū scirei sensulū, ca și cum d-lū „jude investigatorū Tribus“ ar fi complice, pe cānd adevērulū este, cā în acēstā afacere penalā d-lū Trius este numai jude investigatorū și tocmai d-sale este a se mulțāmī cā s'au descoperitū și compliciulū Szasz Istvan. — Cu părere de rēu trebuie sē mārțurisimū, cā la corecturā nu s'a bāgatū de sēmā în iuțelā, omisiunea făcutā de culegētōrū și numai acum amū observat erōrea, pe care o și rectificāmū, esprimāndu-ne din nou părăre de rēu, cā prin acēsta s'a pututū, fiā și numai pentru unū momentū, deștepta vr'o bānuialā față cu onorabilitatea amintitului d-nū jude instructorū. Foile, cari vor fi luatū notiā despre acēstā scirejdin țiarulū nostru, cu greșala amintitā, sunt rugate din parte ne ca asemenea sē-o rectifice.

**„Meseriașulū Romānū“** a încetatū de a mai apārē. Fōia acēsta a fostū cea mai ieftinā dintre tōte foile romānesce, costa pe anulū întregū numai 1 fl. 20 cr. și în schimbū pentru acēstā sumā oferīa cetitorilorū s'au lecturā pe cātū de bogatā, pe atātū și de instructivā și distrāgētore, cāci zelosulū ei Redactorū, d-lū Bartolomeiu Baiulescu, președintele Reuniunii pentru spriginirea meseriașilorū romāni în Brașovū, s'a silitū, pe cātū a fostū numai cu puțință, sē corēspundā programului acēstei foi. Pe lângā tōte acēste însē, și pe lângā tōte, cā „Meser. Rom.“ avea și unū ajutorū anualū de 250 fl. din fundațiunea generoșilorū M. și E. Stroesco, Redacțiunea acēstei foi se vede silitā a declara, cā din cauza lipsei de penumeranți, după o muncā de 4 ani de țile sistēzā redigiarea mai departe a acēstei foi, pānā cānd „timpurile și imprejurările

vorū fi mai favorabile și publiculū românū mai accesibilū pentru astfelū de întreprinderi.“ — Tristū de totū!

**Cea mai bunā artā,** de a face pe copiii sērāci ca sē cerceteze școlā, a aflat'ō d-lū protopopū din M. Ludoșū, Nicolau Solomonū, despre care ni-se scrie, cā esam nāndū pe unū elevū alū școlēi din Sāngerū și rēmānēndū încāntatū de rēspunsurile lui, d-lū protopopū, cārnia i-se făcū milā de bietulū copilū, vēdēndu-lū îmbrācatū numai în cāmășuță, cumpērā nisce pānurā, pe care o dete pārințilorū copilului cu însărcinarea, ca pe copilū sē-lū îmbrace și sē-lū trimitā regulatū la școlā. — Acēsta este fără indoelā cea mai bunā artā de a face pe copiii sērāci ca sē cerceteze școlā.

**Regaliile Clușului** s'au subarendatū celū de vinū și bere firmei Bernfeld pentru 99.360 fl. pe anū, celū de rachiu lui Benigni pentru 55.001 fl. 1 cr. pe anū. Suma totalā e decī 154.361 fl. 1 cr. pe anū. Orașulū Clușiu va avē în trei ani unū cāștigū de 103.83 fl. 3 cr.

**Regaliile Sebeșului** le-a luatū asupra și orașulū cu 18.000 fl. pe anū și le-a subarendatū la șese orașeni. Despāgubirea ce a dat'ō orașulū erariului e de 11.032 fl. Erariulū cāștigā aci 6066 fl. pe anū!

Ce sē-i faci, Sebeșulū nu-i Clușulū!

**Fiu ucigașū.** În țilele acēstea a fostū prinsū și arestatū în Nagy-Sallo unū individū, care după cum spune „E-s“, a ucisū în modū înfioratōrū pe bētrāna sa mamā, pe vēduva Kovacs Istvan, o femeie iubitā și stimatā de toți pentru buna ei inimā și pentru multele binefaceri față cu cei lipsiți. Bētrāna femeie într'ō țī dispārū din ochii lunei, 6r nēmurile ei o cāutau în ruptulū capului pretutindenea. În fine unū anumit Császār Istvan o aflā mōrtā într'ō tātānā. Fācēndu-se arātare, s'a prezentat în 23 Decemvre în gendārmēria la fața locului, ducēndū acolo și pe fiulū femeii aflate. Cānd se scōse cadavruulū din fātānā, tōtā lumea o cunoscu cine este. Traserā apoi la dare de sēmā pe feciorul ei, pe alū cārui grumazl se cunosceau încă urmele degetelorū. Acēsta la începutū a negatū, mai tārțiu însă și-a mārțurisit grozava lui faptā. Și anume, elū a spusū cā în 15 Decemvre, după ce mamā-sa veni dela bisericā, a gātuit'ō, cadavruulū l'a aruncatū în altā țī într'ō fātānā din Nagy-Sāro, ca sē alunge dela elū ori-ce bānuialā. Ucigașulū a fostū arestatū numai decātū.

**Adresā de aderență.**

Inteligența romānā din Alba-Iulia și jurū a trimesū precum ni-se comunicā, urmātōrea adresā d-lui generalū Doda:

*Cētrā Ilustrissimulū generalū domnului Traianū Doda*  
in Caransebeș.

Ilustrissime d-le generalū!

Ținuta vōstrā bărbātēscā și apelulū memorabilū adresatū alegătorilorū din ținutulū Caransebeșului ni-a umplutū inimelē de bucuriā și însuflețire pentru dovedita apārare a drepturilorū neînstrēnabile ale națiunii romāne.

Suferințele, la cari ai fostū espusū, ne umpluse de îngrijiri temeinice, dēr, prin unū actū de dreptate fiindū acum scutitū de neumanele persecuțiunii, noi ne rugāmū ca Dumnețu sē-ți lungēscā țilele vieții pentru ca multī ani sē poți străluci în mijloculū nēmului nostru ca modelū de virtute și de abnegațiune.

Poporulū romānū te adorēzā ca pe unū bravū luptatōrū alū cauzei drepte pentru emanciparea nōstrā din servitutea politicā.

Noi toți dorimū ca lupta începutā sē aibā rezultatū fericitū și ne obligāmū a conlucra la acēsta cu tōte mijlōcele legale.

Sē trāesci, Ilustre Domnule generalū!  
Alba-Iulia, în 28 Decemvre 1889.

Alexandru Torțoșianu, m. p. protopresbiterū gr. or. *Simionū Micu*, m. p. protopop. gr. cat. *Franciscū Boțian*, m. p. preotū gr. cat. *Nicolau Cadariu*, m. p. cler. abs. *Ioanū Marciacu*, m. p. conceptistū advocaționalū. *Ludovicū Luca*, m. p. parochū gr. cat. *Florianū Rusanu*, m. p. presb. gr. or. *Laurențiu Cuceanu*, m. p. parochū gr. or. *Ioanū Nanescu*, m. p. propriet. *Toma Luha*, m. p. propriet. *Ioanū Magda*, par. gr. or. *Rubinū Pațiga*, m. p. advocatū. *Iosifū B. Romanū*, m. p. neguț. *George Filipū*, m. p. advocatū. *Mateiu Nicola*, m. p. adv. *Ioanū Rusanū*, m. p. propr. *A. Sasu*, m. p. *Ioanū Munteanū*, m. p. adv. *Enea Draia*, m. p.

**Regele Carolū cātrā deputațiunea Senatului.**

Vineri Regele Carolū a primitū comisiunea senatului și biuroulū, însărcinatū a duce rēspunsulū la Mesagiulū Tronului,

D-lū N. Crețulescu a cetitū rēspunsulū, la care Regele a rēspunsū prin urmātōrea cuvēntare:

Domnule Președinte! Domnilorū Senatori! Glasulū senatului ilū ascultū totdeuna cu deosebitā luare aminte, cāci elū este însuflețitū de esperiență și de

ar surprinde pe amēndoi aici, nu ni-ar umbra bine. Dēr am esitū totuși ca sē-ți spunū, cā mai multū nu mē voiu espune la astfelū de primejdii și cā e timpulū s'ō rupemū odatā cu lucrulū acēsta.

Feciorul o ascultā iritatū, mirāndu-se de acēste vorbe ale ei.

„Ei bine, așadēr potū țice, cā pentru frumōse vorbe te-am așteptatū aici“, țise elū după o tăcere de cāte-va minute. „Astāțī tōtā țiaua am pāzitū oile pe munte; dēr fiindū țiaua de Ave Maria, le-am adusū cātrā sērā acasā și le-am închisū în ocolū. Ca sē mē potū culca cātū mai de vreme, mī-am lāsātū cina la o parte. Eram ostenitū, numai cātū nu mī-se închideau ochii; simțiam ca și cānd m'ar împunge nisce spinī în ochi și cu tōte acēstea mē țineam în picioare. Abia adurmirā ceialți, și am plecatū la drumū. Și acum trebuie sē mē mai întorcū și îndērētū. Cine scie, decā nu vorū cādē în vre-o adēncime. Și cu tōte acēstea tu mē întēmpinī cu vorbe atātū de neamicabile!“

„Aibi minte, Cola. Tu dōr scii, cā tatālū meu nu te pōte suferi. Ce nādājduesci dēr?“

„E durerosū, dēr am destulā minte; altmintelea țī-ași fi rēplātīt'ō cum nu

țī-ar plăcea. Dēr las' cā va veni odatā și țiaua mea și atunci vei vedē, ce scie Cola, lupulū.“

„Sciu, cā încă de multū țī bați capulū cu lucruri rele“, țise fata. „Și sē-ți spunū adevēratū: mē temū de tine.“

„De mine, tu?“ întrebā feciorulū.

„Poți fi liniscitā, cāci lângā tine mē simțū așa de amāritū și tremurū ca trestia în riu. Tu o scii acēsta foarte bine. De bunā sēmā, cā bētrāna Ursula te-a învēțatū vrājiturī. Cānd umblu pe munte, te vēdū prurerea înaintea mea; lucrulū acēsta mē supārā grozavū, dēr imi cade bine. Așū vrea sē te uitū, dēr nu mē lāsī, cāci mē urmārescī pretutindenea. În capētulū drumului dela Malitōi se aflā o capelā cu chipulū Madonei del Carmine: țī sēmēnā ție de minune. În tōtā țiaua, cānd mātū oile la pășune, stau înaintea chipului, și după ce priverescū la elū lungā vreme, ilū sārutū între ochi, 6tā așa...“

Dicēndū acēste, prinse cu amēndouē mātūle capulū fetei și li depuse o fierbinte sērutare pe frunte.

„Lasā-mē, lasā-mē! strigā fata smāncindu-se și încercāndū sē scape din mātūle țlui. „De-atātea ori țī-am spusū, cā lucruri de-acēstea nu se potrescū cu

mine, și decā o vei mai face odatā, te lasū aici și mergū acasā.“

Cola nu-i rēspunse; sețū pe unū buștēnū și își ascunse fața între palme.

Ei tăcurā cātā-va vreme. După acēea fata se apropiā totū mai multū de elū și lū întrebā cu voce mai blāndā:

„Cum te ai cu Massaro-Santo?“

„Destulū de bine“, rēspunse Cola.

„Ei, dēr eu am înțelesū, cā ești pururea māniosū și busumflatū, încungiuri omenii, și dai dreptū acelora, cari pe lângā numele țeu de botezū țī mai țicī și „lupū“.

„Lupū, da, așa e!“ țise feciorulū cu voce înābușitā și fiorōsā. Este adevēratū! De multe-ori am chiar pofta de a mușca, de a rupe ca adevērații lupi. În astfelū de momente tōe din jurulū meu le vēdū roșu și sāngele meu s'aptā cātrā capū. Dēr pentru acēea totū nu sunt lupū, pentru-cā decā ar fi așa, ași rētāci în liber prin pustii prin mātūți și toți arū tremura la vederea mea. Cānd colo snșū în munte mē aflū singurū, fiā-care arbore mi-se pare unū dușmanū, și-i batū, și-i lovescū atāta, pānā ce cade bātāgulū din mātūla mea. Nu sunt lupū, nu, pentru-cā decā ași fi, te-ași apuca cu ghiarele, și te-ași rāpi cu mine în mijlocul pā-

durei și scolo te-ași ascunde, așa cā nici D-țeu din ceri sē nu te afle... Dēr bine: acūșī va sosi și vremea mea, și atunci...“

Cu unū surisū cobitorū țise elū, vorbele acēstea, fācēndū sē i-se vēđi dinții.

„Tu vecinicū rēmāi acelașū, Cola. Nu te-ai schimbatū intru nimicū, deși ai face bine decā te-ai obișnui cu altā viețā. Țī-o spunū spre binele țeu.“

„Ai dreptate! Dēr de ce mē jidārescū vecinicū, ca pe-o javrā? De ce sē mē chinuescū din țori și pānā sēra, ca sē ajungū a mē pāpādi într'unū modū miserabilū? De ce sē sgriborescū de cāl-durā? Cānd într'ō Duminecā după amēđī — țī mai aduci aminte? — amū fostū la bisericā ca sē ascultāmū sfințele învēțaturī, scii cā preotulū ne spunea mereu, cā Dumnețu ne-a creatū pe toți asemenea; dēr cu tōte acēstea preotulū māncā pāne albā cu carne de vitā și bea vinū de Mouzi, în timpū ce eu eram cu rinzā gōlā încă din țiaua precedentā și tremurāmū de frigū cānd mē trāgēmū cātrā altarū, în timpū ce preotulū era bine învēlitū cu mantaua lui blāniță. Cānd ducū stāpānului meu cașul acasā, totdeuna ilū aflū pe perinele cele mai acoperitū cu o plapomā demātase într'ō

patriotismă; dovadă este răspunsul ce faceți astăzi la discursul Tronului, răspuns pe care-l primiți cu o adevărată satisfacțiune, mulțămindu-vă, domnilor senatori, din suflet, pentru urările ce le aduceți Reginei și Mie.

Cu viaă bucuria mi aducă aminte de chipul călduros, cum senatul a primit pe Moștenitorul presuntiv al Coronei, când a venit întâia oră în mijlocul d-văstră.

Bucuria mea este cu atât mai îndemănată, cu cât știu, că odată cu sosirea scumpului Meu nepot între noi densul s'a făcut partaș al lucrărilor acestui matur Corp, unde va învăța să alcătuiască legile isvorite din adevăratele trebuințe obștești.

Când m'am suit pe Tron, viața mea am închinat-o intereselor patriei, pentru a cărei întărire și ală căreia viitorul Prințul Moștenitor este o garanție.

Neîntrerupt este șirul îmbunătățirii și al progresului, care se cere în dezvoltarea unui stat; neîntreruptă trebuie să fie și munca fiă-căruia spre a ajunge la acest scop.

Nu mă îndoiesc, că senatul va da și în această sesiune sprigină celui mai luminat guvernului, prin legi chibzuite și prin înțelepte sfaturi, spre a se duce la principosul capăt opera începută pentru ridicarea și înflorirea României.

**D-lu Carp ministru-plenipotențiaru la Viena.**

Precum se raportază din Bucuresci către „Pester Correspondenz“, îndată după consolidarea guvernului actualu pôte că d-lu Carp se va duce la Viena ca ministru-plenipotențiaru. „D-lu Carp, dice „P. C.“, e cea mai potrivită personalitate pentru a pune la cale restabilirea păcii vamale și comerciale între amândouă statele. D-lu Carp consideră lucrul ca foarte important, așa că densul numai de aceea n'a intrat în cabinet, pentru ca să pôte primi postul de ministru-plenipotențiaru în Viena și să conducă negocierile pentru încheierea convențiunei vamale și comerciale.

**Corespondența „Gaz. Trans.“.**

Șeitină, 24 Decemvre 1889.

Stim. D-le Redactor! In 21 Decemvre, ziua „Conceperei nemaclutei Vergure Maria“, adevă chiar în aceea și în acela loc, unde înainte de asta cu 25 ani s'a celebrat prima liturgiă gr. cat. și la poporul român din Șeitină, s'a sântit biserica cea nouă. Bu-

curia credincioșilor, în număr de peste 5000 suflete, e nespuse de mare, căci de ani neavându biserica, erau siliți a asculta sânta liturgiă într'o casă scundă și întunecată. Dér poporul român, decă are conducători buni, e în stare să facă lucruri minunate. Astfel Șeitinenii într'ună ană ridică biserica, căreia în tot Ciandaul, ba nici în juru, nu-i găsesci pârche.

E drept, că meritul în prima liniă e alu Ilustrității Sale *Mihailu Pavelu*, episcopul dela Oradea, care din alu său a jertfit pentru acestu măreț lăcaș, decă nu mai multu cel mai puțin 8000 fl. Restul, care încă sue la 7-8000 fl. l'a conferit poporul prin repartiția și încă așa, că s'eracul cpre are numai căsutp, a dăruit 9 fl. avutul după avere, așa că oltul a dăruit 180 fl.

Actul sfințirii s'a anunțat Sâmbătă dimineața prin bubuitul tréscurilor și prin tragerea clopotelor. După utreniă la 9 1/2 ore, fiindu îndesuit biserica de popor, se încep sântirea prin d-lu Paulu Maior, binemeritulul paroch localu delegat din partea D-lui Georgiu Iuhasu, protopopul Macăului, care din cauza frigului și depărtării prea mari, ca omu trecut de 70 de ani, n'a putut participa.

Concelebranți au fost d-nii preoți Demetriu Bradu din Semlac și Vasiliu Cióra Varju din Sânt-Nicolaulu-mare, care țin și o predică pârtrunțitoare, desfășurându evenimentele prin cari a trecut parochia gr. cat. de Șeitină.

Finindu-se ceremonia sfințirii — după tipic — se încep celebrarea primei liturgii în biserica cea nouă, alu căreia hramu este sêrbătorea dîlei, adevă: „Conceperea nepătată a Vergurei Maria.“ Cântările sub liturgiă și sântire le conduseră cantoru-învătătorii Georgiu Secula și Paulu Görög cu tinerimea școlară. Sub sânta liturgiă îns corul economilor sub conducerea economului Stefanu Popian și Ilie Moțiu eșecută liturgia pe note, prin ceea ce pe toți cei de față forte ne emoționa.

Primescă dér și pe astă cale mulțămirile năstre cordiale toți binefăcătorii și ajutătorii acestei s. biserice, și în primul loc Il. Sa D-lu Episcopu *Mihailu Pavelu*, Dumneșu ilu țin și i ajute să mai pôte ajutara și pe alții. Mulțămită se cuvine apoi Evdslui D-nu Georgiu Iuhasu, protopopul Macăului și On. Dnu Alesandru Gera, cooperatru în Macău, cum și binemeritulul Paulu Maior, parochul locului, care de unu pârtraru de secolu păstoresce acestu popor nou convertit, care așiderea multu a ostenit și multe a câștigat acestei parochii, decă vomă cugeta nu-

mai că înainte, de asta cu 25 ani în Șeitină nu era nimic. Astăzi în ziua iubilară de 25 ani, are o biserica pomposă, două școle cu doi învățători, două sesiuni de 128 jugere pământu de clasa I-a pentru preot și învățator și altele mai mărute, cari tôte sub înțelepta lui păstorire s'au câștigat.

Primescă în fine mulțămira năstră și ôșpeții, cari n'au pregetat a ne onora cu prezența lor la acestu act mărețu...

Georgiu Secula, învățatoru gr. cat.

**Literatură.**

Meseriașul român, fôia pentru învățatură și petrecere, întocmită pentru meseriași și toți iubitorii de meserii. Nr. 24 dela 15 (27) Decemvre conține: Cătră cetitor; Despre mosaică; Istoricul fundării Asociațiunei pentru sprijinirea învățăcelor și sodalilor meseriași români din Brașov, după acte autentice; Stanley; Raportul sodalului N. Jugănar, ajutat de Asociațiunea meseriașilor români ca să viziteze esposițiunea din Paris; Feliurite pentru meseriași; Sciri economice și industriale; Multe și mărute; Diverse; Recepte folositoare; Bibliografiă; Glume; Concursu.

**Mulțămira publică**

pentru sumele incurse dela On. domni mai jos însemnați, cari au dăruit la clădirea unei biserici române gr. or. în cetatea Brașovului.\*

(Urmare.)

Domni: Stefanu Olteanu, mésar în Beiuș 10 fl. Grigore Mezei, proprietaru 4 fl. E. Schefer 20 fr. Dna E. Constantinescu 20 fr. Domni: Pavelu Lazaru 100 fl. Petcu Ion et frații 50 fr. George Șerbanescu 50 fr. Zenovia Zenovici 20 fr. George Zenovici 40 fr. Teofilu H. Petri 5 fr. Masene Brăbalache 15 fr. Ghița Dobrinescu din Slobozia 100 fr. D. V. Slobozeanu 40 fr. M. I. Sulică din Bucuresci 20 fr. Dușu P. Panțu din Ploesci 5 fr. Janiu Gheorghide din Călărași 5 fr. George I. Gheorghide 5 fr. Marinche Stefanescu 5 fr. Sergie B. Bartolomeiu 10 fl. Toni Petrof 2 fr. I. I. Stoianu 10 fr. Stoica B. Grădinu 2 fr. Aleșe Georgescu 5 fr. Mateiu I. Reaneanu 5 fr. Costache Georgescu 5 fr. Ionu Rădulescu 5 fr. Marcu Popescu 2 fr. Ionu I. Rădulescu 5 fr. George I. Copche 5 fr. Vasile Vladu 2 fr. Radu Stoianu 5 fr. Unu anonim 5 fr. Nicolae Deaconescu 2 fr. Dumitru Eneanu 2 fr. Florescu Busioc 3 fr. Ionu Dobriceanu 10 fr. Vasile Lazaru 5 fr. Damianu Maturcu 2 fr. Ghița Albulețu 5 fr. Ionu Ionescu 5 fr. Petre Vuescu 7 fr. Matei Manescu 5 fr. George Săcăreanu 5 fr. Bucuru Pașiu 2 fr. Dragomiru Moșoiu 5 fr. Nița G. Odesi 2 fr. Stanu Tocitu

\* On. domni, cari au primit liste de colectare, sunt rugați a trimite rezultatul.

2 fr. Scarlatu Doicescu 2 fr. Alesandru Malin 5 fr. N. C. Ușurelu 50 fr. C. I. Bucioc 5 fr. Oprea Verzea 2 fr. V. Nițacu 2 fr. Nic. Zacharescu 2 fr. Dumitru Ionescu 5 fr. George Dobrescu 3 fr. Gh. Theodorescu 3 fr. D. Jampol 5 fr. G. A. Drossu 5 fr. V. Kiriacu 5 fr. A. C. Platoniadu 5 fr. Ionu Câmpin 10 fr. I. B. Sulică 5 fr. I. Nicolescu 2 fr. Dobre Șisu 5 fr. Teodoru Ionescu Bucuresci, 2 fr. I. Dragomirescu 10 fr. Manuilu Zelopolu 5 fr. Miltiade Scufiș 10 fr. Alexa Nicolin 1 fr. Virgiliu 1 fr. Irimie Ion 5 fr. Dragilescu 3 fr. D. Alecsiu 5 fr. I. Manescu 2 fr. B. C. Petcu 20 fr. Ionu Michasescu 5 fr.

(Va urma.)

Comitetul parochialu român gr. or. din cetatea Brașovului.

Bartolomeiu Baiulescu Nicolae Pilțu pres. notaru

Rectificare. In N-rulu 278 alu fôiei năstre, colona 1, șirul alu 3-lea din jos în sus, să se cetască: 18 Ianuarie 1847, în locu de: „19 Ianuarie 1887.“

**Cursul piței Brașov**

din 29 Decemvre st. n. 1889.

Bancnote românesci Cump.	9.24	Vend.	9.26
Argintu românesc	9.18		9.20
Napoleon-d'ori	9.82		9.85
Lire turcesci	10.68		10.75
Imperiali	9.68		9.75
Galbini	5.55		5.60
Scris. fonc. „Albina“ 6%	101.—		—
„ „ „ 5%	96.50		99.—
Ruble rusesci	1.25		1.26
Mărci germane	57.65		57.80
Discontul 6-8% pe anu.			

**Cursul la bursa de Viena**

din 28 Decemvre st. n. 1889.

Renta de aur 4%	101.40
Renta de hărtia 5%	98.40
Imprumutul căilor ferate ungare	
auru	114.—
Argintu	113.75
dto argintu	95.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	99.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	112.—
Bonuri rurale ungare	88.05
Bonuri croato-slavone	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vinu ungurescu	99.—
Imprumutul cu premiul ungurescu	136.56
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	126.75
Renta de hărtia austriacă	86.10
Renta de argintu austriacă	86.45
Renta de aur austriacă	103.80
Losuri din 1860	138.90
Acțiunile băncei austro-ungare	923.—
Acțiunile băncei de creditu ungar.	343.—
Acțiunile băncei de creditu austr.	321.50
Galbeni imprătesci	5.59
Napoleon-d'ori	9.84 1/2
Mărci 100 imp. germane	57.85
Londra 10 Livres sterlinge	117.75

Editoru și Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

odăia elegantă și curățică ca biserica în ziua sântului Franciscu. Er eu? Eu, ca să-i pot duce cașul acasă, trebuie să mă scol o'unu césu înainte de răsăritul sôrelui de pe patele sdrobite și aprôpe putrede, trebuie să alergu trei ore desculț peste stânci și munți, de cele mai multe ori fără de nici un codru de pâne în traistă ca să-mi stămpêr fômea! Și cu tôte acestea de ce mă răsplătesc elu cu lovituri, când nu-i pot face tôte după voința lui? Și Massaro Santo, care capătă trei părți din product, pentru-că lucră abia două ore pe di, de ce nu-mi dă el mie, celui ce mă ostenesc din zori și până sêra, încă ceva pelângă pânea ce mi-o întinde cu injurătur și bufinituri? Și de ce sunt eu așa de sêracu, fără pârini și frați, și huiduit de lume? Dér—continuă elu scrișind din dinți — acuş va sosi și césul meu; știu că în temniță imi voi sfêrși viața. I-am făgăduit mamei mele și...

Apoi mișcându din capu tăcu. „Ce ai făgăduit mamei tale?“ întrebă fata îngrijată. „Nimicu! Uită ce ți-am spus. De multe-ori eu însuși nu știu ce flecăresc. De altmintelea faci foarte bine, că mă tractezi așa fără de milă. Odată credeam, că totuși va fi cineva în lume,

care să mă iubescă, dér m'am înșelat, amar m'am înșelat! Ție îți place pâlăria galonată a lui Giovenuzzo și mâncăru lui de catifea. Dér spune-i, spune-i, că să ocolăscă muntele, că de ilu voi prinde în pădure, îi succescă gâtul, da, asta e așa de sigur, precum e de sigur, că este unu Dumneșu în ceru.

„Dér cine să-ți cređă ție acestea? Decă chiar nici pe tine nu te ași iubi, crede-mi, că n'ași iubi nici pe altu.“ „Așa veđi, mă cređi dreptu unu nebun? Gândesc, că eu n'am luat sêmă cum trăgeai cu ochiul lui Giuvenuzzo? Gândesc, că eu durmiam, când elu umblându încôce și încolo se sgăia în sus de sub ferestra ta?“

„Ești bolnav, Cola!“ dise fata cu liniște. Medicul i-a și spus deja tatălui meu, că creeri ței sunt puțin smintiți. Nenorocită va fi femeea, care te va lua de bărbatu.

„Cola nu va avé nici femeia, nici copii. Cola a fost născutu, ca să ucidă și să fie ucis. Mama, când era pe patul morții, mi-a dis: „Ține multu la bătagul țeu. Va sosi ziua, când va trebui să despici în două capul vândătorului tatălui țeu. Omul acela îți va spune elu însuși numele său — ține multu la bătagul țeu.“ Și eu aștept, așteptu.

Apoi tăcu. Ochii lui schinteiau înfioratru în orbitele adânci, cercuite de nisce sprâncene negre, și bucele pêrului său cădeau în disordine pe fruntea lui încrețită de mâniă. Nemișcatu, privea miratru în depărtarea întunecată a nopții, și luptă ce se petrecea în sufletul său, o trăda cătu de bine mișcarea nervoasă a degetelor și încrețirea sprincenelor sale.

Fata înspăimântată, simțindu că o cuprinde o gingașe simțire de milă față cu elu, s'apropiă totu mai mult de Cola și încep să-i neteșescă pêrul încălitu.

Acastă lingușire a fetei ca o vrajă miraculoasă liniști furtuna ce era pe aci să izbucnescă. Iși ridică încetu capul, își pironi pe-unu minutu ochii asupra fetei și apoi cu glas domol și blând îi dise:

„Ce veři tu, Ano?“ „Spune-mi tu, Cola, ce te supără? De șapte ani te cunosc și te-am veđutu foarte adeseori în starea acêsta. Totdeuna ți-ai bătutu capul cu cugete negre și pécătose.“ „Eu?—Nu!“ răspuse feciorul ridicându-se. „Încă odată te rog, uită ce ți-am spus, ce-ai auzit. Când slujiam în Cosenza pe la domni, multe de tôte am învățat. Intre altele și aceea, că

fiacare dintre noi ne-am născutu sub o stea bună sau rea. Eu m'am născutu sub una rea.“

Intr'acestea, orologiul din Malțoi sună 7 ore.

„Acum trebuie să mergi“, dise Ana. „Deja de-unu césu s'a făcutu ziua.“

„De ce nu-mi dai pace?“

„Eu nu-ți facu nimic, dér ascultă, Cola, abia ai atâta vreme, ca să ajungi de dimineața la ocolu“

„Ai dreptate. Rămăi cu Dumneșu, Ano!“

„Să mergi cu bine, Cola.“

Cola se găti să plece, dér se opri érași, se întorse, cuprinse cu brațele pe fată și o sărută cu focu.

„Inima mea imi șoptesce, că asta e cea din urmă sêrutare. Fă de minciună pe Madonna del Carmine.“

Cola plecă. Ajungându la țermul rîului, mai aruncă o privire înderētu, trecu rîul și dispăru printre sălc.

Fata rămase câteva minute nemișcată, adâncindu-se în gândiri posomorite. Apoi își dise:

„Hei, tatălui meu are totuși dreptate: Cola, lupulu, în temniță își va sfêrși viața.“

(Va urma.)

# „ALBINA“

Institutul de credit și de economii  
**FILIALA BRAȘOVŪ**

primește depunerii spre fructificare cu Netto 5% fără nici o subtragere de dare, de asemenea și depunerii răsplătibile „à vista“ cu 3 1/2%, și recomandă pentru plasarea de capitale

**Scrisuri fonciare „Albina“ de 5%**

cară oferă cea mai bună siguranță și cară se potă căpăta la institutul după cursul de d. i.

Informațiuni mai de aproape se potă lua dîlnic în biroul institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. a.

## Avisul d-loru abonati!

Rugam pe d-nii abonati ca la reinoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, se binevoiască a scrie adresa lămurit și se arate și posta ultimă.

Totodată facem cunoscutu tuturor D-loru abonati, că mai avem din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiunilor „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cară se potă adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

# ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Pretul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni . . . . . 3 fl. —  
 Pe șese luni . . . . . 6 fl. —  
 Pe unu anu . . . . . 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni . . . . . 10 fr.  
 Pe șese luni . . . . . 20 fr.  
 Pe unu anu . . . . . 40 fr.

## Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu . . . . . 2 fl. —  
 Pe șese luni . . . . . 1 fl. —  
 Pe trei luni . . . . . 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anu . . . . . 8 franci.  
 Pe șese luni . . . . . 4 franci.  
 Pe trei luni . . . . . 2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cară se voru abona din nou, se binevoiască a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

## Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealu				Predealu—Budapesta				B.-Pesta-Aradu-Teius				Teius-Aradu-B.-Pesta				Copsa-mica—Sibiu				
Trenu accele-rat.	Trenu accele-rat.	Trenu omni-bus	Trenu de per-sone	Trenu accele-rat.	Trenu omni-bus	Trenu accele-rat.	Trenu de per-sone	Trenu omni-bus	Trenu de per-s.	Trenu de per-s.	Trenu accele-rat.	Trenu de per-s.	Trenu de per-s.	Trenu mixt	Trenu de per-s.	Trenu mixt	Copsa-mica			
Viena	3.40	8. —	8. —	Bucuresci	7.35	Viena	11. —	3.40	Teius	11.24	3. —	1.42	Copsa-mica	2.05	4.35	Șeica mare	2.38	5.05		
Budapesta	9.20	2. —	3.10	Predealu	12.50	Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Lomnesu	3.22	5.46	Ocna	3.46	6.17		
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timisu	1.19	Szolnok	10.42	12.38	Vintulu de josu	12.30	4.10		Sibiu	4.18	6.40	Sibiu	4.18	6.40		
P. Ladany	12.57	5.46	5.52	Brașovu	1.55	Aradu	3.53	5.36	Sibotu	1.01	4.43									
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldiora	2.15	Aradu	2.17	4.29	Orastia	1.32	5.13									
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apața	2.47	Glogovațu	7.07	6.06	Simeria (Piski)	2.03	5.47									
Fugyi-Vásárheli			9.27	Agostonfalva		Gyorok	7.44	6.18	Deva	2.52	6.27									
Mező-Telegd	3. —	7.41	9.44	Homorodu	3.56	Paulisu	8.09	6.43	Branicea	3.23	6.54									
Rév	3.31	8.16	10.21	Hașfalău	5.28	Radna-Lipova	8.29	6.55	Ilia	3.55	7.20									
Bratca			12.16	Sighisora	5.57	Conop	9.07	7.14	Gurasada	4.08	7.32									
Bucia	4.24	9.05	12.54	Elisabetopole	6.19	Bérvava	10.34	7.46	Zamă	4.44	8.03									
Ciucia	4.52	9.35	12.54	Mediașu	6.19	Soborșinu	10.20	7.57	Soborșinu	5.30	8.38									
Huedin			12.54	Copsa mica		Zamă	11.09	8.42	Bérvava	6.27	9.27									
Stana			12.54	Micăsasa		Gurasad.	11.35	9.11	Conopu	6.47	9.46									
Aghirș			12.54	Blașiu		12.19	12.19	9.39	Radna-Lipova	7.28	10.20									
Ghîrbău			12.54	Crăciunelă		11.59	11.59	9.55	Paulisu	7.43	10.34									
Nădășel	5.49	10.35	11.02	Teiușu	7.42	12.15	12.15	10.13	Gyorok	7.59	10.50									
Clușiu	6.02	11.02	11.23	Aiudă	8.05	12.43	12.43	10.37	Glogovaț	8.28	11.16									
Apahida			11.23	Vintulu de susu		12.55	12.55	10.53	Orastia	8.42	11.30									
Ghîrș	7.28	12.44	11.23	Uióra	2.56	1.07	1.07	11.39	Sibotu	9.20	12.05									
Cucerdea	7.52	1.27	9.13	Cucerden	8.32	2.11	2.11	12.01	Vintulu de josu	12.02	12.29									
Uióra			1.34	Apahida	9. —	2.33	2.33	12.01	Alba-Iulia	8.55	12.19									
Vintulu de susu	8.21	2.07	10.45	Ghîrșu	9. —	2.40	2.40	12.45	Teiușu	9.54	1.06									
Aiud	8.38	2.26	10.45	Clușiu	10.21	2.46	2.46	1.24	Budapesta											
Teiușu			11.34	Clușiu	10.41	4.47	4.47	1.24	Viena	1.40	6.05									
Crăciunelă			12.11	Nădășel		5.08	5.08													
Blașiu	9.18	3.24	12.29	Ghîrbău		5.32	5.32													
Micăsasa			3.54	Aghirșu		6.45	6.45													
Copsa mica			4.09	Stana		7.06	7.06													
Mediașu	10.08	4.39	2.14	B. Huedin	11.54	7.22	7.22													
Elisabetopole	10.32	5. —	2.54	Ciucia	12.24	7.37	7.37													
Sighisora	11.07	5. 5	3.35	Bucia		8.03	8.03													
Hașfalău			4.07	Bratca		8.24	8.24													
Homorodu	12.31	7.32	5.54	Rév	1.03	8.47	8.47													
Agostonfalva			6.39	Mező-Telegd	1.29	9.55	9.55													
Apața	1.20	9.06	7.13	Fugyi-Vásárheli		10.20	10.20													
Feldióra	1.40	9.45	7.45	Vărad-Velenceze		10.47	10.47													
Brașov	2.14		8.32	Oradea-mare		10.57	10.57													
Timișu	2.34		2.04	P. Ladany		11.04	11.04													
Predealu	3.17		3.20	Szolnok		11.19	11.19													
Bucuresci	3.40		3.20	Budapesta		11.51	11.51													
			7.15	Bucuresci		6.30	6.30													
			1.40	Viena		1.40	1.40													

Nota: Numerii incadrati cu linii grose insemnăză orele de noapte.